



Klein St. Paul

Gemeindenachrichten

Dezember 2016

ÄMTLICHE MITTEILUNG DER MARKTGEMEINDE KLEIN ST. PAUL



*Zeit für ein wenig Stille und Besinnung,
Zeit für Dankbarkeit und neue Zuversicht,
Zeit für die kleinen Dinge des Herzens
und für das Wunder der Heiligen Nacht*

*verbunden mit Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr
wünscht Ihnen*

*Ihre Bürgermeisterin
Gabi Dörflinger*

Liebe Gemeindebürger, liebe Jugend!



Es beginnt nun die „Zeit der Stille und Besinnung“. Für uns alle wird die Zeit immer hektischer. Wir haben es selbst in der Hand, einen Gang zurückzuschalten. Rückblickend war es ein ereignisreiches Jahr für unsere Gemeinde. Besuch der beiden Partnergemeinden um die Freundschaft zu pflegen. Viele Bautätigkeiten konnten

abgeschlossen werden: Asphaltierungen, Renovierung Sportheim und Turnhalle, neue Siedlungsbeleuchtung, Grasschnittdeponie und viele Kleinigkeiten.

Sofern es sich heuer noch ausgeht ist eine Umstellung der Straßenbeleuchtung auf LED unabdingbar um Kosten zu sparen. Auch investierten wir in unsere Jugend; eine Schulklasse wurde neu ausgestattet und die Öffnungszeiten des Kindergartens auf 17.00 Uhr ausgeweitet. Dies alles war nur möglich durch eine bis zu 50%ige Förderung des Landes im Rahmen der Kärntner Bauoffensive. Dank gilt an dieser Stelle der Gemeindereferentin Dr. Gaby Schaunig. Durch die Abwicklung der Hypo-Heta Haftung fallen die hohen Kredite weg, so dass wir getrost in die Zukunft schauen können und auch die Landesfinanzen gesichert sind.

Dies wirkt sich indirekt auch auf die Gemeindefinanzen aus.

An dieser Stelle möchte ich mich ganz herzlich bei allen, die das Wohl unserer Gemeinde im Auge haben bedanken, allen voran unseren Mitarbeitern sowie dem gesamten Gemeinderat.

● Franz Höfferer in Pension

Franz Höfferer, einer unserer langjährigen Bauhofmitarbeiter ist heuer in den wohlverdienten Ruhestand getreten. Wir danken ihm für die stets gewissenhaft geleistete Arbeit im Dienste der Öffentlichkeit und wünschen ihm alles Gute, vor allem aber Gesundheit und Zufriedenheit in seiner Pension.



● Silberne Ehrennadel

Die Silberne Ehrennadel der Marktgemeinde Klein St. Paul wurde Herrn Helmut Rothmann am 22. November überreicht. Rahmen für diese Ehrung war seine Vernissage im Clubhaus des WSV in Wieting unter dem Motto „Sport trifft Kunst“. Dort präsentierte der Künstler einen Auszug seiner vielen Werke. Unter den zahlreichen Gästen konnte der Obmann des veranstaltenden WSV Reinhard Primavesi unter anderem Pfarrer Mag. Jacek Wesoly, Bürgermeisterin Gabi Dörflinger, Vizebürgermeister Siegfried Gaber, Vertreter des Gemeindevorstandes und des Gemeinderates begrüßen. Musikalisch umrahmt wurde die Feier durch das Quartett „wir4“. Herrn Helmut Rothmann nochmals herzliche Gratulation zu dieser ehrenvollen Auszeichnung!



● Österreichischer Gemeindetag

Bgm Gabi Dörflinger, Vbm Klaus Scheicher, GR Arno Wieser, GR Thomas Lackner mit Amtsleiter Erich Hubmann führen heuer zum österreichischen Gemeindetag nach Klagenfurt. Am Messegelände, wo diese Veranstaltung im Rahmen der Kommunalmesse stattfand, gab es informative Vorträge und Präsentationen.



Foto von links: GR Thomas Lackner, Vbm Klaus Scheicher, Finanzlandesrätin Dr. Gaby Schaunig und Bgm Gabi Dörflinger.

● Besuch in Colloredo

Unser heuriger Kulturausflug führte uns zu unserer Partnergemeinde Colloredo di Monte Albano. Das Gemeindefest und die Ausstellungseröffnung, im Gedenken an das Erdbeben, wurde durch unsere Anwesenheit bereichert. Bgm Gabi Dörflinger, Vbm Klaus Scheicher, GR Arno Wieser sowie unser Pfarrer Jacek Wesoly und Pfarrgemeinderatsobmann Franz Thaler waren dabei. Es war ein erlebnisreicher Tag.



Aus dem Gemeinderat

3. Nachtragsvoranschlag 2016

Durch den 3. Nachtragsvoranschlag 2016 (ordentlicher und außerordentlicher Haushalt) erhöhte sich das Budget 2016 um € 164.700,-- auf € 4.564.500,--. Damit wurde die Finanzierung für diverse Vorhaben (Erweiterung öffentliche Beleuchtung, Asphaltierungsarbeiten, Gemeinschaftshalle und diverses) sichergestellt.

Gemeinschaftshalle

Für die Sanierung der alten Turnhalle der VS Klein St. Paul, welche zukünftig als Gemeinschaftshalle verwendet wird, wurden die diversen Arbeiten in Höhe von insgesamt ca. € 210.000,-- vergeben. Die Sanierungsarbeiten sollen mit Ende Jänner 2016 abgeschlossen sein.

Schülertransport

Der Schülertransport in unserem Gemeindegebiet wurde aufgrund einer Ausschreibung durch die Finanzlandesdirektion an die Fa. Wenzel aus Hüttenberg vergeben. Da nur ein Teil der Kosten vom Bund bezahlt wird, muss seitens der Marktgemeinde ein Betrag von ca. € 10.000,-- aufgebracht werden, damit die Kinder von den Bergregionen zur Schule gebracht werden können.

Öffentliche Beleuchtung

Die öffentliche Beleuchtung wird entlang des Geh- und Radweges (vom Sportzentrum bis Liftstraße), der Liftstraße (Bahnübergang bis Anwesen Felfernig), in Kitschdorf (Zufahrt Wohnhaus Kitschdorf 5 bis Umkehrplatz) und in Wieting (von Brücke bei Anwesen Kogler zum Anwesen Reichel) erweitert. Es wurden die Grabungsarbeiten an die Fa. Swietelsky und die Elektroarbeiten an die Fa. Prokopp vergeben.

Sportzentrum Klein St. Paul

Im Rahmen der Sanierung des Sportheimes wurde auch eine Solaranlage am Dach des Hauses errichtet um bei den Energiekosten einzusparen. Weiters wurde eine Grabschnittdeponie errichtet und die Parkfläche zum Tennisplatz saniert.

Diverse Asphaltierungsarbeiten

Der Parkplatz beim Terrassenbad sowie die Zufahrtstraße zum Tennisplatz in Wieting wurden neu asphaltiert wobei auch die Infrastruktur (Abwasser udgl.) saniert bzw. erneuert wurden. Die Arbeiten wurden an die Fa. Swietelsky vergeben.

Redaktionsschluss für die April-Ausgabe der Gemeindenachrichten ist der 24.3.2017!

■ Impressum

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Klein St. Paul. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Marktgemeinde Klein St. Paul, Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul. Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at



An die Bevölkerung der Gemeinde Klein St. Paul

Liebe Nachbarn, sehr geehrte Damen und Herren!

Die Zeit des Jahreswechsels veranlasst uns dazu, innezuhalten und über das abgelaufene Jahr nachzudenken. 2016 war im Görtschitztal das Jahr der Wende. Aufkommende Befürchtungen wurden ausgeräumt, gestreute negative Gerüchte durch Fakten entkräftet. Das Tal und die Menschen im Tal sind zuversichtlich und wollen, auch wenn dies einige Wenige anders sehen, zurück zur Normalität und Perspektiven für die Zukunft im Tal.

Der so wichtige Grünschnitt ist seit Frühjahr 2015 frei von Belastungen und dieses Ergebnis wurde 2016 erneut bestätigt. Die Belastung von Wiesen und Ackerböden (0,5 – 4,4µg/kg) sowie des Waldbodens liegt auf gleichem, oftmals auch unter dem Niveau von Vergleichsmessungen in Österreich oder Deutschland.

Es wäre falsch, verunsichert in die Zukunft zu blicken, denn seit Beginn dieses Jahres sind auch erste wichtige Projekte für die Zukunft des Tales verabschiedet worden. Eine kontinuierliche Biomonitoring-Studie wurde in Auftrag gegeben, ebenso eine Studie für eine Imagekampagne. Beschlossen wurde auch der zügige Ausbau des Breitbandnetzes im Görtschitztal. Und es gibt keine Gegend in Österreich, wahrscheinlich in Europa, die genauer auf Schadstoffe kontrolliert wird, als unser Tal.

Auch das w&p Zementwerk hat seinen Beitrag geleistet und Maßnahmen gesetzt, damit das Werk zu einem der saubersten Europas, ja der Welt wird. w&p hat eine Quecksilberreduktionsanlage in Betrieb genommen, die den ohnehin niedrigen Emissionswert nochmals um rund 85 Prozent senkt. w&p investiert in eine neue Staubfilteranlage, die die Staubemissionen um den Faktor 5 reduzieren und im März 2017 in Betrieb gehen wird. Darüber hinaus investiert das Unternehmen über zehn Millionen Euro in eine Abgasnachverbrennungsanlage, kurz RTO. Damit werden 95 Prozent der verbleibenden organischen Kohlenwasserstoffe im Abgasstrom vernichtet.

Viele Menschen im Görtschitztal und im Zementwerk arbeiten an der und für die Zukunft des Görtschitztales, für die Verbesserung der Umwelt, des Images und der Lebensqualität. Wir sind im laufenden Gespräch mit vielen von Ihnen und versprechen, in einem offenen Dialog auch weiterhin unseren Beitrag zu leisten, damit wir es gemeinsam schaffen, dass es nicht nur wird, wie es war, sondern noch viel besser.

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest!

Ihre

Christina Fromme-Knoch

Wolfgang Mayr-Knoch

Michael Junghans



Aus dem Gemeindeamt

● Dorf-Christbäume

Der heurige Christbaum am Ortsplatz in Klein St. Paul stand am Waldrand beim Anwesen des Herrn **Gerold Gasper** vlg. Simonbauer. Rundum gleichmäßig beastete Bäume wachsen meist nur als Zierbäume in Gärten, seltener jedoch freistehend auf Wiesen oder Weiden. Sollte jemand beabsichtigen, einen nicht zu großen geeigneten Baum im nächsten Jahr zu fällen, bitten wir ihn, diesen unbedingt als Christbaum zu spenden und uns dies rechtzeitig mitzuteilen.



Der Christbaum in Wieting wurde heuer von Herrn **Wilfried Gebeneter** gespendet. Die Marktgemeinde Klein St. Paul bedankt sich hiermit bei den Spendern recht herzlich für diese Großzügigkeit. Ein besonderes Lob gilt aber auch der Dorfgemeinschaft Wieting unter Anton Obersteiner, welche sich stets mustergültig und unentgeltlich um die weihnachtliche Optik des Ortes bemüht.

● Gemeindegalerie

Der Gemeindegalerie für das Jahr 2017 wurde mit Fotos und Sprüchen von Anna Maria Kaiser gestaltet. Wir danken der Dichterin dafür und hoffen, dass der Kalender wieder einen fixen Platz in jedem Haushalt findet.

● Sabotage im Friedhof

Leider kommt es immer wieder vor, dass in den Friedhöfen Ziersträucher beschädigt, Blumen ausgerissen und Gießkannen entwendet werden. Daher unser Appell an die Vernunft der Friedhofbesucher!

● Heizzuschuss noch möglich

Wir möchten Sie daran erinnern, dass Anträge auf Heizkostenzuschuss noch bis 27.02.2017 möglich sind. Ihr Marktgemeindeamt Klein St. Paul.



● Rote Nasen Lauf

Am Freitag, 23. September 2016, war es endlich soweit. In Klein St. Paul fand bei strahlendem Sonnenschein der 1. Rote Nasen Lauf statt! Von Jung bis Alt waren alle für einen guten Zweck unterwegs. Der von der „Gesunden Gemeinde“ Obfrau Claudia Rabensteiner-Krause organisierte Lauf fand großen Zuspruch weit über die Gemeindegrenzen hinaus. Beim Gemeindeamt wurde eine Pastaparty organisiert, bei der die Energietanks wieder aufgefüllt werden konnten. Eine Fotostation mit Fotoshootings gab es ebenfalls. Dabei konnte sich jeder auf



einer eigens angefertigten Teilnehmerurkunde verewigen lassen. Ein DJ sorgte mit schwungvoller Musik für Stimmung am Marktplatz.

Mit dabei waren Bgm. Gabi Dörflinger, Vbgm. Siegfried Gaber, Pfarrer Jacek Wesoly, Bäckereichefin Christine Puckl mit Team, Tierärztin Christine Pichler, Trafikantin Nicole Schöffmann-Krammer, Vinuswirtin Doris Puck, FF-Kommandant aus Eberstein Simon Höffernig. Nächster Lauftermin 22.09.2017.

● Fit in den Herbst

Heuer fand unser Fitmarsch in Wieting statt. Wir wurden vom Abschnitts- und Ortsfeuerwehrkommandanten Hannes Raab und Kameradschaftsführer Gerald Remschnig aufs Herzlichste begrüßt und anschließend bewirtet. Die Wanderung führte uns über Drattrum und den Pemberg nach Klein St. Paul und zurück zum Feuerwehrhaus. Danke für die Teilnahme.



● Mutterberatung – Terminverschiebung

Wir möchten Sie davon in Kenntnis setzen, dass die Mutterberatung im Dezember eine Woche später als geplant stattfindet. Die Mutterberatung findet daher am Mittwoch, 21.12.2016 um 13.30 Uhr statt.

● Grippeimpfung

Wir möchten Sie davon in Kenntnis setzen, dass es keinen eigenen Grippeimpftag am Gemeindeamt geben wird! (Einsparungsmaßnahmen)

Sie haben aber die Möglichkeit die Grippeimpfung bei der Mutterberatung durchführen zu lassen. Kosten € 12,-- (keine vorherige Anmeldung am Gemeindeamt erforderlich). Selbstverständlich sind auch alle anderen Impfungen möglich. Der Amtsarzt berät Sie gerne.

Mutterberatungstermine: immer der 2. Mittwoch im Monat um 13.30 Uhr (außer im Dezember) am Gemeindeamt / Sitzungssaal. Alle Mutterberatungstermine können Sie auch am Gemeindegalerie 2017 ersehen!

● **Bäuerinnen ausgezeichnet**



CHRISTINE PIRKER
Filfing 1
9373 Klein St. Paul
Tel.: 0660/5750336
christine.pirker87@gmail.com
Gold: Christine's Bauernbrot



**BIO-SONNENHOF
FAM. RATHEISER**
Drattrum 5, 9374 Wieting
Tel.: 04264/2490
Gold: Roggenbrot
Silber: Bio Bauernbrot
Bronze: Gewürzbrot, Sonnenbrot

Quelle: Magazin „Genussland Kärnten“

Umweltangelegenheiten

● **Plastik im Biomüll**

Bei der Begutachtung des angelieferten Biomülls aus den Biotonnen musste leider festgestellt werden, dass unverhältnismäßig viele Plastiksäcke und andere Plastikabfälle darin enthalten sind. Solche Komposterde ist wohl unbrauchbar, Plastik macht Kompost zum Abfall. Bitte Biomüll **nicht in Plastiksäcken** sammeln, auch nicht in angeblich kompostierbaren Plastiktragetaschen! Am besten eignen sich Papiertüten. Sie tragen somit dazu bei, dass aus den Bioabfällen brauchbare Komposterde hergestellt wird und der Kreislauf sich schließt.



● **E-Mobilitätsförderung**

Verkehrsministerium, Umweltministerium und die Automobilbranche haben für Österreich ein Paket zur Förderung von Elektromobilität in Höhe 72 Millionen Euro geschnürt. Das Maßnahmenpaket umfasst Anreize für den Kauf von Elektro-Fahrzeugen, den Aufbau von E-Ladestationen und eine eigene Nummerntafel für E-Autos. Schon ab März 2017 stehen die Ankaufprämien für Elektrofahrzeuge österreichweit zur Verfügung. Info im Gemeindeamt.



● **Papier sammeln – Geld sparen**

Bequemer geht es gar nicht mehr: Die Tonne für Altpapier wurde jedem Haushalt kostenlos zur Verfügung gestellt und doch landet immer noch Papier in der Restmülltonne, vor allem im mehrgeschossigen Wohnbau. Gerade in Mehrparteienhäusern macht die Müllgebühr einen beträchtlichen Bestandteil der Betriebskosten aus. Darunter fällt auch die Entleerung der Restmülltonne, welche im Schnitt bis zu 20% mit Papier gefüllt ist. Durch die unsachgemäße Entsorgung muss der Müll teuer thermisch verwertet werden, Altpapier jedoch wird für Sie kostenlos dem Recycling zugeführt. Wenn Sie also weniger Geld für Ihre Restmüllentsorgung ausgeben wollen, dann trennen Sie einfach Ihren Müll gewissenhaft!

www.hofstaetter.biz **HOFSTÄTTER REISEN**

Bad Hévíz: Erholung pur
Kur- und Wellnessurlaub in Ungarns Paradedeort bietet Ihnen der Hofstätter Thermbus
2 x wöchentlich Do - So / 4-, 5- oder 8-Tage
3 Top-Hotels zur Auswahl
Inklusive Halbpension
Preis p.P. im DZ: **€ ab 305,-**

Kitzbühel: „Live auf der Streif“
Hautnah dabei beim spektakulärsten Abfahrtsrennen der Welt
21.1.2017 / 1 Tage
Bus, Eintrittskarte
Preis p.P. im DZ: **€ 78,- / Bus only: € 48,-**

Rom mit Papstaudienz & Assisi
in die „Ewige Stadt“ und zum heiligen Franziskus
13.2. - 17.2.2017 / 5 Tage
Bus, 2 x HP, Teilnahme an der Papstaudienz, Stadtführung in Assisi, u.v.m.
Preis p.P. im DZ: **€ 565,-**

Wien: Holiday on Ice „Believe“
Ein unvergessliches Eisshow-Erlebnis
14.1.2017 / 1 Tag
20.1.2017 / 1 Tag
21.1.2017 / 1 Tag
Bus, Eintritt für Holiday on Ice „Believe“
Preis pro Person/Termin: **€ 88,-**

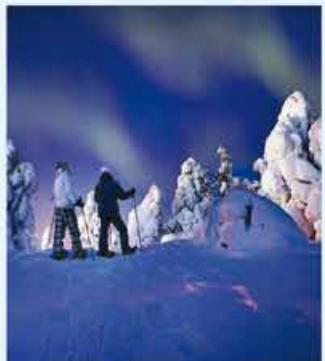
65. Finale der Vierschanzentournee
Erleben Sie das Highlight der Tournee - umgeben von der imposanten Bergwelt in Bischofshofen!
6.1.2017 / 1 Tag
Bus, Eintrittskarte allgem. Zuschauerbereich
Preis pro Person: **€ 66,-**

Karneval in Venedig 2017
Jährlicher Event in der Lagunenstadt
23.2.2017 / 1 Tag - Donnerstag
24.2.2017 / 1 Tag - Freitag
25.2.2017 / 1 Tag - Faschingsamstag
Bus, Reisebegleitung, Schifffahrt von Tronchetto nach Venedig und retour
Preis pro Person/Termin: **€ 60,-**

Skifahren „wie Gott in Frankreich“
„Les Trois Vallées“ Skigebiet der Superlative
27.1. - 4.2.2017 / 9 Tage
Bus, 6 x Übernachtung in einem 4* Appartement
6-Tage-Skipass für das Skigebiet
Preis p.P. im Appartement: **€ ab 890,-**

„Verflüxt und Zugenäht!“
Kulturgenuss im Wiener Kabarett „Simpl“ und „Time Travel“
11.2. - 12.2.2017 / 2 Tage
Bus, Ü/F im 4* Hotel in Wien, Eintrittskarte für „Verflüxt und Zugenäht!“, Eintritt zur „Time Travel Vienna“, Mittagessen bei einem Heurigen
Preis p.P. im DZ: **€ 230,-**

Ein „Frohes Neues Jahr“ in Veli Lošinj
Den Jahreswechsel auf der Insel Lošinj erleben
30.12.2016 - 2.1.2017 / 4 Tage
Bus, 3 x HP im schönen 4* Hotel, reichhaltiges Silvesterbuffet, Benutzung des Hotel-Innenpools und Saunalandschaft, u.v.m.
Preis p.P. im DZ: **€ 399,-**



Winterzauber in Lapland

Es erwartet Sie ein unvergessliches und wirklich atemberaubendes Abenteuer für die ganze Familie!

11.2. - 18.2.2017

Bustransfer Kärnten - Wien und retour, Charterflug mit Austrian Airlines, Transfer Flughafen Kittilä - Hotel & retour, Buspartner Reisebegleitung, 7 x HP im „Hullu Poro“ Hotel in Levi, Tagesausflug nach Rovaniemi, Huskytour für Abenteurer, Motorschlittensafari, Schneeschuhwanderung, Ausflug zu einer Rentierfarm, Örtlicher Reiseleiter, u.v.m.

Preis p.P. im DZ: **€ ab 1.890,-**
EZZ: **€ ab 295,-**



Wanderparadies Madeira

Zu Fuß die „schönste Insel im Atlantik“ entdecken - oft auch genannt die „Insel des ewigen Frühlings“!

11.2. - 18.2.2017

Bustransfer Kärnten - Flughafen München und retour, Linienflug München - Funchal und retour, Bustransfer Flughafen - Hotel und retour, Betreuung durch den Krautland-Wanderführer ab/bis Kärnten, 7 x Halbpension im 4* Hotel in Funchal, Transfer zu allen Wanderungen.

Preis p.P. im DZ: **€ 1.490,-**
EZZ: **€ 210,-**

Infos & Buchungen unter:
04262 2238 | buchungen@hofstaetter.biz

Schulen, Kinderbetreuung

● HLW ST.VEIT – INFORMATIONSPABEND

Die Höhere Bundeslehranstalt für wirtschaftliche Berufe St. Veit veranstaltet am **Donnerstag, dem 19. Jänner 2017**, mit Beginn um 18.30 Uhr, einen allgemeinen Informationsabend für alle Schüler und deren Eltern. Bei dieser Info-Veranstaltung gibt es Gelegenheit, das sehr vielseitige und daher abwechslungsreiche Ausbildungsprogramm an der HLW St. Veit kennen zu lernen. Es beinhaltet neben einer umfassenden Kernausbildung (Allgemeinbildung, Wirtschaftsfächer, EDV, Gastronomie, Sprachen, Musik und kreativer Ausdruck) folgende Schwerpunkte:

- 5-jährige Höhere Lehranstalt (**Internationales Management** mit 3 lebenden Fremdsprachen und Wahlmöglichkeit „Englisch als Arbeitssprache“, oder **Umweltmanagement** mit zusätzlicher naturwissenschaftlicher Ausbildung).
- 3-jährige Wirtschaftsfachschule (**Büromanagement und Tourismus**)
- 1-jährige Wirtschaftsfachschule

INFO: HLW St. Veit/Glan, Dr.-A.-Lemisch-Straße 15, Tel.: 04212 437611; www.hlw.at

● Mach dich sichtbar

In der dunklen Jahreszeit ist es wichtig, sich durch Warnwesten oder reflektierende Warnstreifen sichtbar zu machen. Denken Sie an Ihre Sicherheit!



Vereine, Privates

● Schweinerennen für guten Zweck!

Bei grenzwertigem Wetter, gutem Besuch und super Stimmung ging unser heuriges Roßkestnfest problemlos über die Bühne.

Die Bauernschaft Klein St. Paul, die Oberwietingberger Bauern, die Landjugend Wieting und das Landgasthof Sonnberger bedanken sich recht herzlich bei den Sponsoren und bei allen Besuchern. Ein großes Dankeschön auch den Käufern der Lose fürs Schweinerennen, somit



können wir den Reinerlös von € 1.511,- an zwei Familien mit beeinträchtigten Kindern spenden.

Wir freuen uns schon euch beim Roßkestnfest 2017 zu sehen!

● HELI-family für Afritz

„Wer schnell hilft, hilft doppelt“. Die „Heli Family“ sang im November zwei Benefizkonzerte für die Afritzer Bevölkerung. Ein Konzert fand in Althofen und eines in Felfernitz im Drautal statt. Der Spendenerlös des Althofner Konzerts, von beachtlichen 3.000,- Euro konnte nun am 19.11.2016 dem Bürgermeister von Afritz für die Katastrophenopfer übergeben werden.



Foto von links: Wolfgang Mayer, Martina Gabernig, Bgm. Max Linder und Helmut „Heli“ Pirker (Foto: KK)

Die Duschking Badsanierung: Badewanne raus - Komfortdusche rein!

👑 Fugenlos - Schnell - Sauber 👑

Mit einer barrierefreien Dusche können Sie Ihr tägliches Duschvergnügen wieder genießen. Dazu eine reinigungsarme Glasabtrennung sowie fugenlose und pflegeleichte Rückwände, die ohne großen Aufwand auf die alten Fliesen geklebt werden können, erleichtern Ihnen das Reinigen des Bades.

Die Beratung erfolgt gerne bei Ihnen zu Hause und ist für Sie kostenfrei und unverbindlich!

Rufen Sie gleich an,
Ihr Badexperte berät Sie gerne!

Infos und Termine: Zentrale Klagenfurt:

Tel.: **0463 - 310 910**



www.duschking.at

„Wir lieben unsere neue und großzügige Walk-In Duschlösung! Der niedrige Einstieg ist für uns optimal und die Reinigung ist schnell und einfach erledigt! So macht Duschen wieder richtig Spaß. Vielen Dank!“

(Herr und Frau Feldmann)

● **Adventzauber in Klein St.Paul**

Am 26.11.2016 fand unter dem Christbaum in Klein St.Paul der 2. Adventzauber statt. Bei Glühwein, Maroni und musikalischer Umrahmung durch die Alphornbläser Wieting und den St. Veiter Bezirkschor gab es eine Einstimmung in den Advent. Die großen und kleinen Gedichtspracher haben mit ihren Anekdoten zum Nachdenken angeregt.



● **Gartengeräte abzugeben**

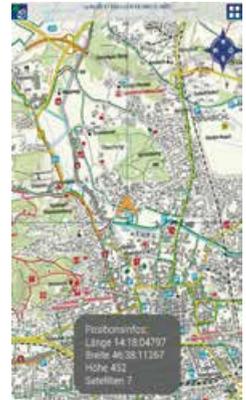
Gartengeräte, bestehend aus Spaten, Rechen und diversen Gardena Werkzeugen gegen freiwillige Spende abzugeben (Tel. 2798).

ELEKTRO
HELMUT SCHARM
9372 EBERSTEIN, TELEFON 0 42 64/81 67
INSTALLATIONEN • HEIZUNGEN
BLITZSCHUTZ
VERKAUF SÄMTLICHER E-GERÄTE

Firma Scharm
wünscht all seinen Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr!

● **Bergnot-App**

Mit dieser App ist es sehr einfach möglich, seinen Standort und vor allem seine Koordinaten zu ermitteln. Diese Koordinaten können direkt per SMS versendet werden. Dies wiederum erleichtert die Arbeit der Bergrettung enorm. Dadurch wird kostbare und oft auch lebensrettende Zeit gespart. Die App „Apemap“ ist für Android und IOS erhältlich.



Bergekostenversicherung:

Es besteht bei der Bergrettung auch die Möglichkeit, sich und seine im gemeinsamen Haushalt lebende Familie mit nur 24,- Euro pro Jahr gegen hohe Bergkosten zu versichern. Diese Versicherung schließt auch die Bergung mittels Hubschrauber ein. Mit diesen 24,- Euro unterstützen Sie außerdem auch die Arbeit der Bergrettung Kärnten. Ing.KurtMüllerBergrettungKlagenfurt0664/8011764319 <http://kaernten.bergrettung.at/de/foerderer>

So schnell kann's gehen.

Harald Rabensteiner
Bezirksdirektor
0664/52 20 600
harald.rabensteiner@wuestenrot.at

Ich wünsche Ihnen **FROHE WEIHNACHTEN** und entspannte Feiertage!

Vom Traum zum Haus in unter 9 Monaten!
Kurz nachdem Max und Lara ihre Wohnung für zwei bezogen, erfuhren sie, dass sie bald zu dritt sein würden. Rasch organisierte ihr Finanzberater ein Mein ZuhauseDarlehen, das über die gesamte Laufzeit ein Höchstmaß an Flexibilität, Sicherheit und somit Leistbarkeit garantiert. So kam die Schlüsselübergabe des neuen Eigenheims noch schneller als der Nachwuchs.

Mein ZuhauseDarlehen: Für alle Ihre Pläne.

wüstenrot
FINANZIEREN | VORSORGEN | VERSICHERN

wuestenrot.at/meinzuhausedarlehen



Schenken Sie Freude mit Audi- und VW-Weihnachtszubehör!

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017 wünscht das Team des Autohauses Marack Althofen.

Autohaus Marack Althofen
 Service Audi Service

Krappfelderstraße 24, 9330 Althofen • Tel: 04262 / 4777 • www.marack-althofen.at

DA-8GSONG

Benefizkonzert
 "Träg's Christkindle im Herz'n"

mit
Diözesanbischof Dr. Alois Schwarz
 Bläserensemble der
DA-8GSONG Feuerwehrmusik Pölling
 Eveline Schuler (Harfe)

Donnerstag, 22. Dezember 2016

Beginn um 19.30 Uhr

Stiftskirche St. Georgen am Längsee

Anschließend musikalisch umrahmte Agape im Stiftshof.



zu Gunsten in Not geratener Feuerwehrmitglieder
 sowie deren Familien des Bezirkes St. Veit/Glan

● Vorankündigung!

Am Samstag den 11. März 2017 findet am Klinzerhof in Klein St. Paul ein Baumschnittkurs für Obstbäume statt. Kursleiter ist der erfahrene Obstbauer und Edelbrand-somelier aus dem Lavanttal, Willi Napetschnig. Maximale Teilnehmerzahl 10 Personen (Kosten: € 40,-). Voranmeldung bei Elisabeth Klinzer unter 0650 48 79 851. Details werden im ersten Gemeindeblatt des neuen Jahres bekanntgegeben.

● Eislaufplatz Klein St. Paul

Der Eislaufplatz steht, wie auch schon in den vergangenen Jahren allen kostenlos von 10:00 Uhr bis 16:30 Uhr zur Verfügung. Außerdem können die Umkleidekabine und die WC Anlagen bis auf weiteres, solange sie sauber hinterlassen werden, genützt werden.

Wir möchten euch auch zu unseren Eishockeyspielen und Eisstockturnieren einladen. Für alle Interessierten finden auch wieder Kinder- und Jugendtrainings statt.

Die Eisstockbahn kann jederzeit, mit vorheriger Reservierung bei Herrn Ladinig (0664/4405687), bespielt werden. Mit der Hoffnung auf einen kalten Winter
SL Walter Sonnberger, WSG Eishockey

● MM-Eisschuss

Vorankündigung-Termin. Die nächsten Marktmeisterschaften im Eisschuss finden am Samstag, 14. Jänner 2017 (Nachmittag) statt.



● Christkindlwerkstatt

Heuer findet erstmals am Sonntag, den 11. Dezember, eine Christkindlwerkstatt im Kulturhaus Klein St. Paul statt. Eingeladen sind alle fleißigen Helferlein ab Kindergartenalter. Es wird gebastelt, gesungen, ein Brief an das Christkind geschrieben und es werden Lebkuchenherzen verziert. Los geht es ab 14:00 Uhr und um 17:00 Uhr können die Kinder wieder abgeholt werden. Bitte um Anmeldung bei Nikki Schöffmann-Krammer 0676/89807375 oder Chrissi Pichler 0650/8648483 bis 4. Dezember.

● Neujahrskonzert

Am 15. Jänner 2017 findet um 16:00 Uhr wieder unser beliebtes Neujahrskonzert im Werkkulturhaus statt. Dazu möchte Sie wieder der Kulturverein KLEIWIIE sowie unsere Bürgermeisterin recht herzlich einladen.

